



**Koordinierungsstelle**  
für die interkulturelle Öffnung  
des Gesundheitssystems in RLP

## NEWSLETTER 2/2019

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit erhalten Sie die zweite Ausgabe des Newsletters der Koordinierungsstelle für die interkulturelle Öffnung des Gesundheitssystems in RLP, mit aktuellen Informationen zu unserer Arbeit, relevanten Veranstaltungen, Fort- und Weiterbildungen, interessanten Projekten und, und, und, ...

Gerne machen wir auch auf Ihre Veranstaltungen, Materialien und Links aufmerksam. Lassen Sie uns Ihre Informationen zukommen.

Mit freundlichen Grüßen

Ihre Koordinierungsstelle für die interkulturelle Öffnung des Gesundheitssystems in Rheinland-Pfalz

### Neu in der Koordinierungsstelle

Durch die Neubesetzungen der sozialpädagogischen Stelle und der Stelle in der Verwaltung setzt sich das Team der Koordinierungsstelle nun wie folgt zusammen:

#### Fachdienstleitung:

Markus Göpfert

Tel.: 02651 – 98 69 140

[goepfert-m@caritas-mayen.de](mailto:goepfert-m@caritas-mayen.de)

#### Verwaltung:

Nicole Merzbach

Tel.: 02632 – 25 02 20

Fax: 02632 – 25 02 10

[koordinierungsstelle@caritas-andernach.de](mailto:koordinierungsstelle@caritas-andernach.de)

#### Fachkräfte:

Michaela Bersching

Tel.: 02632 – 25 02 61

[bersching-m@caritas-andernach.de](mailto:bersching-m@caritas-andernach.de)

Franziska Marin

Tel.: 02632 – 25 02 62

[marin-f@caritas-andernach.de](mailto:marin-f@caritas-andernach.de)

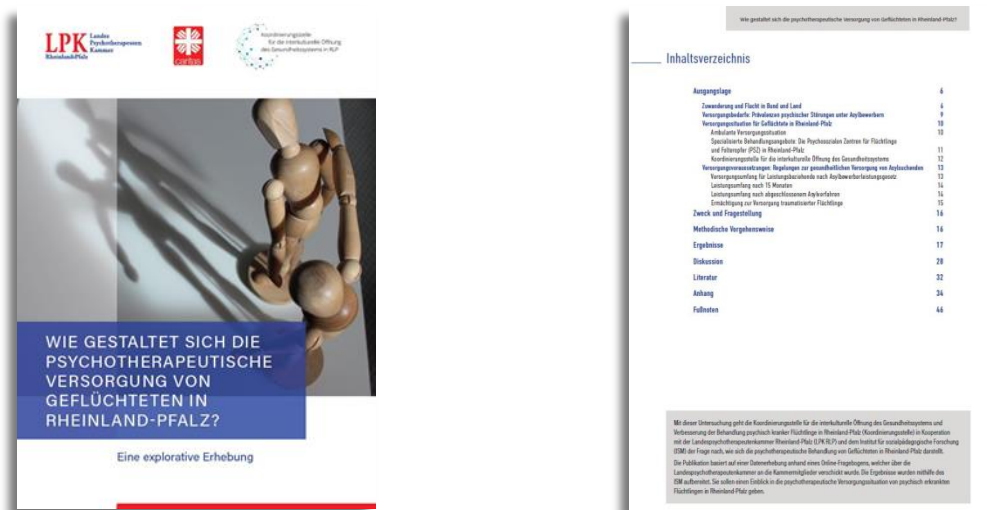
Sebastian Sikkes

Tel.: 02632 – 25 02 60

[sikkes-s@caritas-andernach.de](mailto:sikkes-s@caritas-andernach.de)

## Neue Broschüre veröffentlicht

Wir freuen uns, Ihnen unsere neue Broschüre „Wie gestaltet sich die psychotherapeutische Versorgung von Geflüchteten in Rheinland-Pfalz? – Eine explorative Erhebung“ vorstellen zu dürfen. Die in enger Kooperation mit der Landespsychotherapeutenkammer Rheinland-Pfalz (LPK RLP) erstellte und durch das Ministerium für Familie, Frauen, Jugend, Integration und Verbraucherschutz RLP geförderte Untersuchung verfolgt das Ziel, Informationen zu Möglichkeiten und Grenzen in der Versorgung zu erheben, Hürden für eine gute psychotherapeutische Versorgung der vulnerablen Gruppe der Geflüchteten zu identifizieren sowie Verbesserungsvorschläge und gegebenenfalls Bedarfe in der psychotherapeutischen Versorgung zu formulieren.



[... Die Broschüre steht hier kostenfrei als Download zur Verfügung](#)

Die Printversion können Sie ebenfalls kostenfrei bei uns bestellen: [Kontakt](#)

## Netzwerkveranstaltungen 2019

Im Rahmen des durch das rheinland-pfälzische Ministerium für Soziales, Arbeit, Gesundheit und Demografie geförderte Projekt „Kompetenznetzwerke zur Versorgung psychisch erkrankter Flüchtlinge in RLP“ unterstützt die Koordinierungsstelle die Kompetenzerweiterung und regionale Vernetzung der Akteure des regulären Gesundheitssystems mit spezialisierten Einrichtungen (insbesondere den Psychosozialen Zentren). Hierzu möchten wir auf zwei weitere Vernetzungsveranstaltungen in Kooperation mit den Psychosozialen Zentren in Montabaur und Trier hinweisen:

- Offener Auftakt / Psychosoziales Zentrum Montabaur  
Termin/Ort: **25.09.2019, 14:30 – 19:00 Uhr / MIZ (MontabaurIntegrationsZentrum)**

Impuls-/Fachvortrag: **„Interkulturelle Kompetenz im Gesundheitswesen“**, Herr Dr. Dr. Rahim Schmidt  
Zielgruppen: Psychiatrische Kliniken/Fachabteilungen; Tageskliniken; Psychiatrische Institutsambulanzen; Ärzt/innen aus dem Bereich der psychiatrisch-psychotherapeutischen Versorgung; Sozialpsychiatrische Dienste; Psychiatriekoordinatoren und sonstige Einrichtungen aus den psychosozialen Versorgungsbereichen  
Einzugsgebiet: Landkreis Altenkirchen, Westerwaldkreis und Rhein-Lahn-Kreis

[Nähere Informationen und Anmeldung](#)

- Impulstreffen / Psychosoziales Zentrum für Flüchtlinge Trier

Termin/Ort: **20.11.2019**, 14 – 18 Uhr / Tagungs- und Gästehaus der Barmherzigen Brüder Trier

Impuls-/Fachvortrag: **„Suizidalität und Krisensituation bei Geflüchteten – Zusammenarbeit zwischen Kliniken und ambulanten Stellen“**, Frau Dr. med. Cornelia Oestereich

Zielgruppen: Psychiatrische Kliniken/Fachabteilungen; Tageskliniken; Psychiatrische Institutsambulanzen; Ärzt/innen aus dem Bereich der psychiatrisch-psychotherapeutischen Versorgung; Sozialpsychiatrische Dienste; Psychiatriekoordinatoren und sonstige Einrichtungen aus den psychosozialen Versorgungsbereichen

Einzugsgebiet: Trier Stadt, Trier Land, Trier Saarburg inkl. Afa Hermeskeil, Bernkastel-Wittlich, Bitburg-Prüm, Vulkaneifel-Kreis, Teile des Rhein-Hunsrück-Kreises

[Nähere Informationen und Anmeldung](#)

## Schulung Sprach- und Kulturmittlung

Zum Auf- und Ausbau regionaler Dolmetscherpools in RLP bietet die Koordinierungsstelle weiterhin folgende Inhouse-Schulung an:

- Fortbildung: **„Sprach- und Kulturmittlung in Therapie und Beratung“**

Zielgruppe: Dolmetscher/innen

Referent/in: Fachkräfte der Koordinierungsstelle

Termine/Orte: nach Vereinbarung

Zeitl. Rahmen: 3 Zeitstunden

Falls Ihre Einrichtung Sprach- und KulturmittlerInnen einsetzt, die von einer Schulung profitieren können, sprechen Sie uns gerne an.

## Save the Date – Offizielle Einweihung des Psychosozialen Zentrums Montabaur

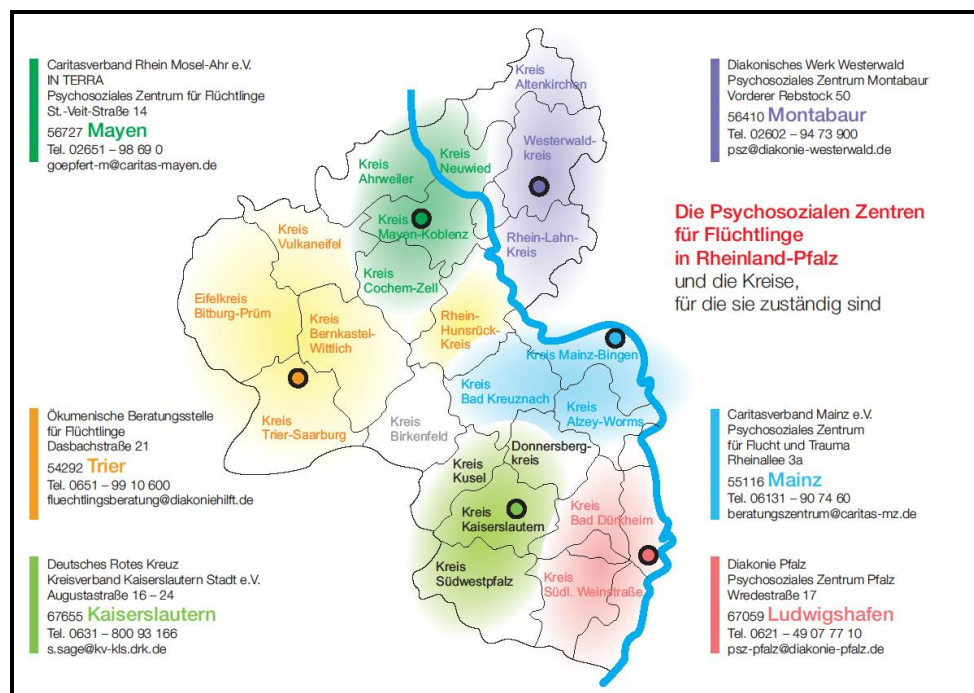
Nachdem das Psychosoziale Zentrum in Altenkirchen seine Arbeit Ende 2018 eingestellt hat, begleitet seit Mai 2019 das Psychosoziale Zentrum Montabaur (Träger: Diakonisches Werk Westerwald) mit professionellen psychosozialen Hilfsangeboten Betroffene und deren Angehörige im Landkreis Altenkirchen, dem Westerwaldkreis und dem Rhein-Lahn-Kreis.

Die Einweihung des Zentrums erfolgt am 12.11.2019. Die offizielle Rede zur Eröffnung hält Frau Ministerin Anne Spiegel (Ministerium für Familie, Frauen, Jugend, Integration und Verbraucherschutz RLP). Nähere Informationen in Kürze auf <http://www.interkulturell-gesundheit-rlp.de/index.htm> (Termine | Angebote).

## Neue „PSZ-Landkarte“

Durch die Eröffnung des Psychosozialen Zentrums Montabaur haben sich Änderungen in den Zuständigkeitsbereichen der PSZ ergeben. Die Landesarbeitsgemeinschaft „Flucht und Trauma“ (Zusammenschluss der 6 in Rheinland-Pfalz tätigen PSZ) hat sich im Rahmen der vergangenen Sitzung auf folgende Änderungen geeinigt:

- Der Rhein-Lahn-Kreis fällt nunmehr in den Versorgungsbereich des PSZ Montabaur (zuvor PSZ IN TERRA Mayen)
- Der Landkreis Neuwied geht über in den Versorgungsbereich des PSZ IN TERRA Mayen (zuvor PSZ Altenkirchen bzw. Montabaur)



Aktuelle PSZ-Landkarte mit Kontaktdaten und Zuständigkeitsbereichen der PSZ in Rheinland-Pfalz

[PSZ-Landkarte downloaden](#)

## Rückblick/Dokumentationen

- 2. Landesweites Forum Migration und psychosoziale Versorgung | 28.08.2019 in Alzey



Wie kann die psychosoziale Versorgung von Geflüchteten und Menschen mit Migrationshintergrund verbessert werden? Diese Frage wurde beim zweiten Landesweiten Forum Migration und psychosoziale Versorgung erörtert, das am 28. August 2019 in der Rheinhesen Fachklinik in Alzey stattfand. [... mehr](#)

- Schulung für Sprach- und Kulturmittler/innen



Seit mehr als drei Jahren fahren wir zu interessierten Einrichtungen, um Sprach- und Kulturmittler/innen für den Einsatz in Beratungsgesprächen oder im therapeutischen Setting („Therapie zu dritt“) zu schulen. Die Koordinierungsstelle kann inzwischen auf mehr als 30 Schulungen zurückblicken, die an insgesamt 14 Standorten durchgeführt wurden. [... mehr](#)

- Workshop „Interkulturelle Kompetenz als Schlüsselqualifikation im Gesundheitswesen“



Die Koordinierungsstelle für die interkulturelle Öffnung des Gesundheitssystems in RLP hatte am 19. Juni 2019 Psychotherapeut/innen und Ärzt/innen zum Workshop in das Tagungshaus der Barmherzigen Brüder nach Trier eingeladen. [... mehr](#)

## Termine / Angebote

- **25. Sept. | in Montabaur** Auftakt zum Aufbau regionaler Versorgungsnetzwerke zur Behandlung psychisch kranker Flüchtlinge und Migranten im Gebiet des PSZ Montabaur [... mehr](#)
- **12. Nov. | in Montabaur** *Save the Date!!!*  
Einweihung des Psychosozialen Zentrums Montabaur mit offizieller Eröffnung durch Frau Ministerin Anne Spiegel um 15:30 Uhr  
nähere Informationen in Kürze unter [Termine/Angebote](#)
- **14. Nov. | in Koblenz / 11. Dez. | in Mainz** Workshop „*Interkulturelle Kompetenz als Schlüsselqualifikation im Gesundheitswesen*“ [... mehr](#)
- **18. Nov. | in Mainz** Seminar des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung:  
„*Drahtseilakt ohne Sicherheit?!*“ – Integration und Identitätsbildung junger Geflüchteter in der Jugendhilfe – Seminar für Fachkräfte der Kinder- und Jugendhilfe [... mehr](#)
- **20. Nov. | in Trier** regionales Impulstreffen für die Entwicklung von Strukturen in der Krisenversorgung psychisch kranker Flüchtlinge und Migranten im Gebiet des PSZ Trier [... mehr](#)
- **6. – 7.12. | in Erlangen** 13. Kongress der transkulturellen Psychiatrie, Psychotherapie und Psychosomatik im deutschsprachigen Raum (DTPPP):  
„*PsychotherapeutInnen oder AdvokatInnen? Engagierte Psychotherapie für MigrantInnen und Geflüchtete*“ [... mehr](#)
- **Online-Kurs** „*Trauma im Kontext Flucht und Asyl*“  
Kurs kann auch berufsbegleitend absolviert werden [... mehr](#)

## LINKS / Materialien

### Artikel / Bücher / Berichte / Studien

- MedGuide – Der medizinische Sprachführer für Psychiatrie, Psychotherapie und Psychosomatik (Diagnostik) nun auch in Tigrinya und Russisch  
[http://pflgekarten.de/wp-content/uploads/2019/04/MedGuide\\_GRUEN\\_Psych\\_Stoerungen\\_Leseprobe.pdf](http://pflgekarten.de/wp-content/uploads/2019/04/MedGuide_GRUEN_Psych_Stoerungen_Leseprobe.pdf)
- BAfF e.V. Tätigkeitsbericht 2018  
[http://www.baff-zentren.org/wp-content/uploads/2019/07/Taetigkeitsbericht\\_2018\\_BAfF.pdf](http://www.baff-zentren.org/wp-content/uploads/2019/07/Taetigkeitsbericht_2018_BAfF.pdf)

- Deutsches Ärzteblatt: „Lehrer sollten besser auf traumatisierte Kinder vorbereitet werden“  
<https://www.aerzteblatt.de/nachrichten/104030/Lehrer-sollten-besser-auf-traumatisierte-Kinder-vorbereitet-werden>
- Deutsches Ärzteblatt: „Traumatisierte Flüchtlinge suchen verstärkt Hilfe“  
<https://www.aerzteblatt.de/nachrichten/104451/Traumatisierte-Fluechtlinge-suchen-verstaerkt-Hilfe>

### Projekte und Initiativen

- BETTER CARE – Verbesserung der psychotherapeutischen Versorgung unbegleiteter junger Flüchtlinge durch gestufte Versorgungsansätze  
Verbundprojekt der Katholischen Universität Ingolstadt-Eichstätt, des Universitätsklinikums Ulm und des Deutschen Jugendinstituts mit Angeboten für junge unbegleitete Geflüchtete, Jugendhilfeeinrichtungen, Psychotherapeutinnen und Psychotherapeuten sowie Dolmetscherinnen und Dolmetscher.  
<http://bettercare.ku.de/>
- Projekt RefPsych des Max-Planck-Instituts für Psychiatrie  
Zwei Kurzfilme für Helfer und Flüchtlinge zum Thema „Flucht und Trauma“ des Max-Planck-Instituts liegen mittlerweile in 13 Sprachen vor.  
<https://www.psych.mpg.de/refpsych>

### Politik

- Bundesregierung sieht weder Handlungsbedarf noch Verantwortung auf Bundesebene  
Die BAfF e.V. zur Antwort der Bundesregierung auf die Anfrage  
„*Psychosoziale Betreuung und Behandlung von traumatisierten Geflüchteten*“  
[http://www.baff-zentren.org/wp-content/uploads/2019/08/Kommentar-zur-Antwort-der-Bundesregierung\\_Versorgung-traumatisierter-Geflüchteter\\_BAfF.pdf](http://www.baff-zentren.org/wp-content/uploads/2019/08/Kommentar-zur-Antwort-der-Bundesregierung_Versorgung-traumatisierter-Geflüchteter_BAfF.pdf)

Insbesondere zu den gesetzlichen Neuregelungen, die sich aus dem Migrationspaket ergeben, sei hier nochmals auf eine Auswahl an Kommentaren und Stellungnahmen hingewiesen:

- Kommentar und gemeinsame Stellungnahme der BAfF e.V. und der BPTK zum so genannten „Geordnete-Rückkehr-Gesetz“  
Kommentar: <http://www.baff-zentren.org/news/das-geordnete-rueckkehr-gesetz-ist-eine-aushoehlung-des-menschenrechts-auf-gesundheit/>  
Stellungnahme: [http://www.baff-zentren.org/wp-content/uploads/2019/03/2019-03-01\\_STN\\_BPTK\\_BAfF\\_Geordnete-Rueckkehr-Gesetz.pdf](http://www.baff-zentren.org/wp-content/uploads/2019/03/2019-03-01_STN_BPTK_BAfF_Geordnete-Rueckkehr-Gesetz.pdf)
- Bundesfachverband für unbegleitete minderjährige Flüchtlinge (BumF e.V.) zum Geordnete-Rückkehrgesetz:  
<https://b-umf.de/p/geordnete-rueckkehr-gesetz-tritt-in-kraft/>

zum Gesetz über Duldung für Ausbildung und Beschäftigung:

<https://b-umf.de/src/wp-content/uploads/2019/03/stellungnahme-des-bumf-zum-entwurf-eines-gesetzes-ueber-duldung-fuer-ausbildung-und-beschaeftigung.pdf>

- PRO ASYL: Überblick über die Neuregelungen des Migrationspaketes  
[https://www.proasyl.de/wp-content/uploads/PRO-ASYL\\_Neuregelungen-des-Migrationspaketes-im-Überblick-1.pdf](https://www.proasyl.de/wp-content/uploads/PRO-ASYL_Neuregelungen-des-Migrationspaketes-im-Überblick-1.pdf)

Sie möchten unseren Newsletter nicht mehr erhalten? Schicken Sie uns bitte eine Mail mit dem Betreff „Newsletter abbestellen“ an [koordinierungsstelle@caritas-andernach.de](mailto:koordinierungsstelle@caritas-andernach.de).